



pues a vivir venimos...

-- de José Martí --

*Pues a vivir venimos y es la ofrenda
esta existencia que los hombres hacen
a su final pureza aunque el veneno
de un cruel amor la ardiente sangre encienda,
aunque a su indómita bestia arnés echemos
de ricas piedras persas recamado,
aunque de **daga** aguda el pecho sea
con herida perenne traspasado
vengan **daga**, y corcel, y amor que mate:
¡eso es al fin vivir!
el bardo, como un pájaro, recoge
pajas para su nido de las voces
que pueblan el silencio, de la triste
vida común, en que las almas luchan
como animadas perlas en los senos
enclavadas de un monte lucharían.*

Tarea
buscar un poema de un escritor español antiguo hacer el cambio a un español coloquial

Solución

Pues a vivir venimos...

Pues a vivir venimos y es la ofrenda esta existencia que los hombres hacen a su final pureza aunque el veneno de un cruel amor la ardiente sangre encienda, aunque a su indómita bestia arnes echemos de ricas piedras perlas recamado, aunque de daga aguda el pecho sea con herida de perenne traspasado vengan daga y corcel y amor que mate, eso es al fin vivir!

El bardo, como un pájaro, recoge pajas de su nido, le las voces pueblan el silencio de la triste vida común, en que las almas luchan como animadas perlas en los senos enclavadas de un monte lucharraan.

Español coloquial:

Pues a vivir venimos y es la ofrenda esta existencia que los hombres hacen a su final pureza aunque el veneno de un cruel amor la ardiente sangre encienda, aunque a su no domada bestia correa echemos de ricas piedras preciosas hechas en relieve, aunque su cuchillo aguda el pecho sea con herida que dura mucho en quitar traspasado vengan cuchillo y caballo, y amor que mate, eso es al fin vivir, el poeta, como un pájaro, recoge pajas para su nido, le las voces que habitan el

Silencio, de la triste vida común, en que las
almas luchan como animadas perlas adentro
encerradas de un monte lucharán.